Naciones Unidas S/2004/175



Consejo de Seguridad

Distr. general
4 de marzo de 2004
Español
Original: francés

Carta de fecha 4 de marzo de 2004 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

En cumplimiento de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de adjuntar a la presente el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1º y el 31 de enero de 2004 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar el presente informe a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

04-26056 (S) 050304 050304

Anexo

[Original: inglés]

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo

1. Durante el período que abarca el informe (1° a 31 de enero de 2004), la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo (KFOR) tenía desplegados 19.083 efectivos en el teatro de operaciones.

Seguridad

2. Durante el período a que se refiere el informe, las tensiones entre la población de Kosovo disminuyeron ligeramente. El número de actos de violencia intraétnica e interétnica fue menor que en enero de 2003 y alcanzó su punto más bajo desde enero de 2003. Sin embargo, las tensiones étnicas siguieron siendo elevadas en Kosovo, donde se informó de 15 intentos de asesinato y de tres asesinatos en enero de 2004. Estos incidentes confirman la fragilidad de la situación de seguridad en Kosovo.

3. El 30 de enero, la KFOR aceptó la rendición de Avdil Jakupi, conocido como “el Comandante Cakala”, y de un asociado en Urosevac. Ambos hombres fueron posteriormente entregados a la policía de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK). Avdil Jakupi era buscado en la ex República Yugoslava de Macedonia[1] por robo a mano armada, actividad extremista y el secuestro de dos oficiales de policía de la ex República Yugoslava de Macedonia el 27 de agosto de 2003.

4. El 7 de enero de 2004, un autobús de la Fundación St. Andrew en que viajaban visitantes rusos y serbios y que se dirigía al monasterio de Decani[2] para participar en la liturgia ortodoxa de Navidad tuvo que hacer frente a una multitud enfurecida de albaneses de Kosovo que lanzaron piedras y bolas de nieve contra el autobús, al que rompieron una ventanilla. En la noche del 10 de enero, una multitud de aproximadamente 250 serbios de Kosovo se reunió en la aldea de Novo Nasalje y bloqueó la ruta. Una patrulla de la KFOR observó a un grupo de aproximadamente 30 albaneses de Kosovo que, armados de palos y hachas, se dirigía hacia la multitud. Un pelotón de la fuerza de reacción rápida y una brigada de perros fueron desplegados en el lugar y la situación se calmó. Durante los dos días siguientes, multitudes de serbios de Kosovo se reunieron en las calles para protestar contra los últimos acontecimientos. El 14 de enero, tras celebrar negociaciones con funcionarios de la municipalidad de Lipljan y habitantes de la aldea de Novo Naselje, la policía de la UNMIK dio a conocer un documento escrito en que se esbozaban sus procedimientos para reforzar la seguridad en la zona. Estos incidentes demuestran que la libertad de circulación para las minorías sigue siendo una cuestión importante en el interior de Kosovo.

[1] Turquía reconoce a la República de Macedonia con su nombre constitucional.

[2] Decani sufrió considerablemente en el conflicto en los años 1998-1999, y la población sigue siendo hostil con los 40 serbios de Kosovo que viven en el monasterio.

Ataques contra la Fuerza y actividades operacionales de la Fuerza

5. Se informó de tres actos de comportamiento agresivo contra el personal de la Fuerza durante el mes de enero. No obstante, los soldados de la KFOR no resultaron heridos, ni estuvieron en situación de peligro grave.

6. La Fuerza permaneció vigilante para impedir las posibles amenazas extremistas y terroristas dirigidas contra organizaciones internacionales y bases militares.

Cooperación y cumplimiento por las partes

7. Las fuerzas armadas de Serbia y Montenegro y la policía especial del Ministerio del Interior siguieron cumpliendo las disposiciones del acuerdo militar técnico.

Cuerpo de Protección de Kosovo

8. El Cuerpo de Protección de Kosovo está integrado actualmente por 2.908 miembros en activo, incluidos 126 miembros procedentes de minorías, 23 de los cuales son serbios. La dotación de personal real del Cuerpo de Protección de Kosovo fue actualizada por la UNMIK en noviembre de 2003 y la lista de miembros de reserva del Cuerpo ha sido transmitida a la Fuerza.

9. En enero se pasó lista 29 veces en las unidades del Cuerpo de Protección de Kosovo. Los resultados siguen indicando una baja tasa de ausentismo sin permiso: de las 1.206 personas que figuran en las listas, nueve estaban ausentes sin autorización (o sea, el 0,75%). Los resultados también indican que el número de personas con licencia, enfermas o ausentes por otro motivo ha aumentado a cerca del 30% de la fuerza activa.

Perspectivas

10. Pese a mantenerse estable en general, la situación en Kosovo sigue siendo frágil. Las políticas internas y las relaciones interétnicas siguen siendo los principales factores que pueden socavar la situación de seguridad en Kosovo. La KFOR sigue manteniendo un entorno de protección y seguridad.